



O'ZMU XABARLARI

ВЕСТНИК НУУЗ

АСТА NUUZ

MIRZO ULUG'BEK NOMIDAGI O'ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI ILMIY JURNALI

JURNAL
1997 YILDAN
CHIQA
BOSHLAGAN

2026

2

Ijtimoiy-
gumanitar
fanlar turkumi

Bosh muharrir:

MADJIDOV I.U. – t.f.d., professor.

Bosh muharrir o'rinbosari:

ERGASHOV Y.S. – f-m.f.d., professor.

Tahrir hay'ati:

Sagdullayev A.S. – t.f.d., akademik.

Suleymanov R.X. – t.f.d., prof.

Murtazayeva R.H. – t.f.d., prof.

Musayev N.U. – t.f.d., prof.

Urakov D.J. – t.f.d., prof.

Xolikulov A.B. – t.f.d., prof.

Yermetov A.A. – t.f.d., prof.

Zuyev A.S. – t.f.d., prof.

Jesus Fuensanta. – t.f.d., prof

Muxamedova D.G. – psix.f.d., prof.

Karamyan M.X. – psix.f.d., prof.

Rasulov A.I. – psix.f.d., prof.

Madayeva Sh.O. – f.f.d, prof.

Tilavov O'.G'. – f.f.d, prof.

Sobirova U.F. – sots.f.d., prof.

Xudaykulov H.J. – ped.fan.d., prof.

Miroslav Ballay – PhD, prof.

Shirinoва R.X. – fil.f.d., prof.

Siddiqova I.A. – fil.f.d., prof.

Sadullayeva N.A. – fil.f.d., dots.

Arustamyan Y.Y. – fil.f.d., dots.

Boltaboyev H. – fil.f.d., prof.

Abdurahmonova N.Z. – fil.f.d., prof.

Pardayev Z.A. – fil.f.f.d., dots.

Mas'ul kotib: **PARDAYEV Z.A.**

TOSHKENT – 2026

MUNDARIJA

Tarix

Agzamova N. Xitoydagi dastlabki xristian jamoa: nestorianlar	4
Akbarov R., Abdug'ofurova R. Temuriylar davri manbalarida Amirzoda Sulton Husayn zikri	7
Buriyeva X. O'zbekistonda qayta qurish davri jihatlarini xususida	10
Kanimkulov O. Akademik Yahyo G'ulomovning xat va ilmiy yozishmalarini ijtimoiy fanlar rivojidadagi ahamiyati (uy arxivi misolida)	13
Karimov S. O'zbekistonda energetik infratuzilmaning shakllanishi: Quvasoy GRESi misolida tarixiy-tahliliy tadqiqot	16
Nasrullayev N. Mo'g'illar davrida fiqh: fatvo amaliyoti va uning tarixiy bosqichlari haqida	19
Собирова Д. Советский период и труд узбекских женщин в сельском хозяйстве и его социальные последствия (на примере 1940–1970-х гг.)	22
Yusupova D. G'arbiy Yevropa olimlarining XX asr boshlarida arxivshunoslik sohasida olib borgan tadqiqotlari	25
Falsafa. Pedagogika. Psixologiya. Metodika. Sotsiologiya. Siyosiy fanlar. Islomshunoslik	
Abdullayev A. Islom olamida ilm-fan va madaniyat rivojlanishini tadqiq etishdagi yondashuvlar	28
Abdunazarova Z. Jigsaw metodi asosida "Viruslar tuzilishi va virus kasalliklari, mikroorganizmlarning morfologiyasi va anatomik tuzilishi" mavzularini yoritib	32
Abduraimov J., Abdiraimova Z. O'qituvchilarning elektron va internet resurslaridan foydalanishga tayyorligini ta'minlashda axborot almashinuvi tuzilmasi	36
Abduraxmonov M. Xitoy va Markaziy Osiyo o'rtasidagi sivilizatsion aloqalarning ijtimoiy-falsafiy tahlili	39
Ablaqulov K. Texnika ixtisosligida sun'iy intellekt asoslari va ma'lumotlar tahlilini o'qitishning uslubiy jihatlarini	42
Alimov S. Intellektual migratsiya fenomeni: global tendensiyalar va ijtimoiy-falsafiy oqibatlar	42
Allayarova Z., Erkinova M. Chet tili o'qitish metodlarining nazariy asoslari	49
Asadullayeva N. Talabalarning mustaqil ishlash kompetensiyasini rivojlantirishning mohiyat mazmuni va konseptual asoslari	52
Бабаева Ш., Жабборова Г. Методика обучения анализу текста как средства языкового и нравственного развития учащихся (на материале творчества поэтов серебряного века)	56
Бабамуратова Н. Оценка качества перевода как компонент формирования профессиональной компетентности будущих переводчиков (на примере студентов узбекского государственного университета мировых языков)	59
Bakhriddinova D. Konstruktiv yondashuv asosida bo'lajak ingliz tili o'qituvchilarning lingvodidaktik kompetensiyasini rivojlantirish	62
Berdiyeva L. O'zbekistonda bola huquqlarini ta'minlash bo'yicha amalga oshirilayotgan islohotlar	65
Boyquvatova D. Oliy ta'lim muassasasiga yangi kirgan talabalarda o'qituvchi bilan shaxslararo munosabatlarni shakllantirish psixologiyasi	69
Boymirzayeva M. Pedagogical-psychological features of teaching english to students	72
Buriyeva D. Tarixiy merosni tiklash va milliy qadriyatlarini rivojlantirish bo'yicha davlat dasturlari	75
G'aniyeva N. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarida mustaqil ishlash ko'nikmalarini rivojlantirish metodikasini takomillashtirishda xorijiy va mahalliy tajriba tahlili	78
Dalimova G. Quyi molekulyar bioregulyatorlar kursini o'qitishda kumarinlar sintezi usullarini yoritishning metodologik ahamiyati haqida	81
Djakbarova M. Bo'lajak pedagoglarning o'lkashunoslik muzeylari vositasida estetik madaniyatini shakllantirishning nazariy asoslari	85
Дорошенко Т. Конфессиональная жизнь и благотворительная деятельность поляков в Туркестанском крае (конец XIX-начало XX вв.)	88
Jumaniyozova S. Kasbiy ta'lim tizimida tillarni o'qitishda bilingval va polilingval ta'lim: metodik imkoniyatlar	91
Jo'rayeva M. Yoshlarga oid davlat siyosatining ijtimoiy-siyosiy samaradorligi	94
Ikramova M. Bo'lajak o'qituvchilarda pedagogik prognozlash ko'nikmalarini rivojlantirishning pedagogik jihatlarini	97
Imomova N., Abduxoliqova E. Mehnat migratsiyasining ijtimoiy asoslari va shakllanish mexanizmlari	100
Ismagilova M. Психолого-педагогические основы обучения категории числа имени существительного	103
Kadirova D. Estetika va dizayn	106
Kenjayev J. Inson huquqlarini himoya qilishda ombudsmanning o'ziga xos institutsional roli	109
Komilova Z. Er-xotinlik munosabatlarida psixologik qovushuvning ijtimoiy-psixologik ahamiyati	112
Kudratov B. Ijtimoiy-huquqiy davlat va ijtimoiy yo'naltirilgan bozor iqtisodiyoti: o'zaro munosabatlar va rivojlanish istiqbollari	115
Курбанов М. Педагогико-психологические механизмы подготовки студентов к профессиональной идентификации ...	118
Курбанова А. Развитие естественно-научной культуры у студентов педагогического университета (на примере химических дисциплин)	121
Kushakov Y. Talabalarga aviatsiyaga oid matnlarni ingliz tilida o'qitishda uchraydigan muammolar	124
Yan L., Shaojie Z., Bing Jie Q. Analysis of China's international chinese language education network platform under the background of smart education	127
Madaminov G'. Qurolli kuchlarni modernizatsiya qilishda harbiy xizmatchilarni moddiy hamda ma'naviy rag'batlantirish tushunchasi va uning iqtisodiy mohiyati	130
Madrahimov A. O'quvchilar o'rtasida zo'ravonlik holatlari profilaktikasining zamonaviy usullari	133
Mamadjanova N. Boshlang'ich ta'lim o'quvchilarining tasavvur qilish ko'nikmalarini virtual reallik orqali rivojlantirishning ilmiy-nazariy yondashuvlari	136
Маннопова О. История экономического сотрудничества Узбекистана и Российской Федерации (1991–1999 гг.)	139
Murodov K. Sport kurashida sportchilarning kuch chidamliligini rivojlantirish orqali musobaqa faoliyati samaradorligini oshirishning ilmiy-metodik asoslari	142
Muhiddinova G. Amaliy matematika – iqtisodiy qarorlar qabul qilishning muhim asosi	145
Najmiddinova D. Futbol yo'nalishi talabalari uchun ingliz tili darslarida autentik materiallar asosida topshiriqlar tizimini ishlab chiqish	148
Nazirov U. Boshlang'ich ta'lim jarayonida milliy qadriyatlar asosida tarbiyaviy ishlarni tashkil etishning pedagogik asoslari	151
Nishanova Z. Ispan tili ta'limida raqamli texnologiyalarning o'rni va samaradorligi	154

Нишонov С. Теоретико-концептуальные основы формирования человеческого совершенства в философском учении Хусайна Ваиза Кашифи.....	157
Oripov Sh. Ma'naviy barkamollik: falsafiy asoslar, tarixiy taraqqiyot va zamonaviy interpretatsiyalar.....	160
Rasulov R. Raqamli transformatsiya davrida siyosiy mafkuralarning kelajakdagi shakllanish imkoniyatlari	163
Raximbabayeva N. Sun'iy intellekt falsafasining davomiyligi va istiqbollari.....	166
Rahimov S. Sun'iy intellekt asosidagi masofaviy ta'lim platformalari: kelajak texnologiyalarining ta'lim jarayoniga integratsiyasi	169
Rahmonov N. Oliy ta'lim muassasalarida talabalarga milliy kurash sport turini o'rgatishning pedagogik va uslubiy asoslari ...	172
Rahmatullayeva S. Inklyuziv ta'lim sharoitida bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchisining metodik kompetensiyalarini shakllantirish.....	175
Sadikova U. Qandli diabet bilan og'rigan bemorlarda shaxs-emotsional holatlarning psixologik xususiyatlari	178
Sadiqova U. Developing mathematical literacy in chemistry education based on a competency-based approach.....	182
Saidqulov S. Umumiy o'rta ta'lim maktablari direktorlarining boshqaruv faoliyatida ijtimoiy muhitni rivojlantirish bo'yicha tajriba-sinov ishlari	185
Саилханова Л. Теоретические подходы к оценке эффективности парламентской деятельности в условиях демократических преобразований в узбекистане	190
Siddiqova N. Pedagogik tashxislash metodlari yordamida talabalarning motivatsion rivojlanish trayektoriyasini aniqlash omillari	194
Tillayev A., Ishmuratova L. Zamonaviy interaktiv talimiy veb-saytlarni yaratishda texnologik va pedagogik yondashuvlar ..	197
Tojiboyeva Sh. Axborot xuruji sharoitida bo'lajak ingliz tili o'qituvchilarining tanqidiy fikrlashini shakllantirishning metodik asoslari	201
To'yeva M. Xotin-qizlar innovatsion tafakkurini yuksaltirishning milliy-aksiologik va zamonaviy asoslari	204
Tulishov G'. Ta'limda raqamli texnologiyalarga innovatsion yondashuv tushunchasi	207
To'xtasinov B. Yangi O'zbekiston va Markaziy Osiyo davlatlari o'rtasidagi maslahat uchrashuvlarining vujudga kelishi va tarixiy ahamiyati (2017-2025 yy).....	210
Urabzbaev A. Jamoat xavfsizligini ta'minlashda fuqarolar ishtirokining institutsional asimmetriyasi: qonunchilikni unifikatsiyalash zaruratining doktrinal asoslanishi.....	214
Usmonov S. Yoshlar dunyoqarashi shakllanishiga media va tarmoqlarning ta'siri	217
Fayziyeva M. Ta'lim maqsadlarini loyihalashtirishda zamonaviy va ustuvor mezonlarning ahamiyati	220
Fayzixodjaeva D. Sun'iy intellekt va integral dunyoqarashning shakllanishi.....	223
Fayzullaeva A. Xotin-qizlarda mas'uliyatni shakllantirish usullari	226
Xamidova D. Talabalarning kommunikativ kompetensiyalarini rivojlantirishda mulqot qobiliyatlarining o'rni	229
Xodjamberdiyev M. Fanlararo o'zaro bog'lanish zamonaviy didaktikaning kompleks muammosi sifatida.....	232
Xolmirzayeva D. Epistemologik faollikni rivojlantirishga yo'naltirilgan texnologik ta'limda takomillashtirilgan metodik mexanizmlar	236
Xudoyberganova Sh. O'smirlarni ommaviy madaniyat va manipulyatsion ta'sirlaridan himoya qilishda shaxsning psixologik barqarorlik xususiyatlari	239
Xurramov R. Muammoli ta'lim metodi yordamida boshlang'ich sinf o'quvchilarining mantiqiy tafakkurini oshirish	242
Shodiyeva R. Motivatsion pedagogik yondashuv orqali kimyo fanidan o'quv jarayonini didaktik jihatdan takomillashtirish	245
Shokirova M. Pedagogical approaches of teaching english: the importance of learning english in today's world	248
Shukirullaeva S. Boshlang'ich sinf o'quvchilarida refleksiv ko'nikmalarni shakllantirishda kreativlik va kollaboratsiya kompetensiyalarining roli.....	250
Elmuratov J. Sun'iy intellektning rivojlanishida zamonaviy aksiologiyaning o'ziga xos o'rni	254
Yusupov A. Jamiyatda fuqarolar ijtimoiy-siyosiy faolligiga doir qarashlarning ahamiyati va roli	257
Filologiya	
Abduraximova N. Ingliz, rus va o'zbek tillarida his-tuyg'ularni ifoda etuvchi til birliklarining kognitiv-pragmatik xususiyatlari	259
Adizova N. Turizmga oid milliy-madaniy birliklarning konseptual tasnifiy xoslanishi.....	262
Azimova A. Ingliz xalq ehtaklarida sehrli mavjudotlar va buyumlar – majoziy obrazlar sifatida	266
Atadjanova S. XIX asr Amerika sayohat adabiyotida makon, harakat va subyektivlik	269
Yoqubova S. Ismoilxon Faqiriy – adabiyotshunoslikda yangilik kasb etgan poetik meros egasi	273
Jo'rayeva M. Ingliz va o'zbek tillarida murakkab gaplarning stilistik xususiyatlari.....	276
Зиганшина А. К вопросу об основных характеристиках жанра рассказа в литературоведческой традиции XX века.....	279
Zokirova B. Abdulla Qahhor va Raymond Karver asarlarida g'oyaviy-badiiy mazmun.....	282
Inamova D. Tranzitivlik va terminativlik ma'nolarining fe'l kombinatorikasiga munosabatining kontekstda voqealanishi (ingliz va o'zbek tillari misolida).....	285
Isakova D. Badiiy tarjima milliy ruh, realiya va ularning ekvivalentlik – kompensatsiya masalalari.....	289
Kaipbergenova D. Linguocultural aspects of professional terminology in English and Uzbek	292
Kurbonova M. Ingliz, rus va o'zbek tillarda diniy frazeologizmlarning semantik asoslari.....	295
Qudratova M. Phraseology as a mirror of cultural attitudes toward purpose and aspiration in English and Uzbek.....	299
Mamatova D. Xitoy tilida "so'ramoq" so'zi sinonimlarining tahlili	303
Muratkhodjaeva F. Ingliz va o'zbek madaniyatlarida ayol obrazining lingvomadaniy modeli	306
Musurmanov U. The study of formal speech in linguistics	309
Pirmatova O. O'zbek tili sholichilik leksikasining ma'nodoshlik turlari	312
Raimqulova S. Zamonaviy o'zbek hikoyalari va ijodkor konsepsiyasining o'rganilishiga doir.....	315
Rasulova N. O'zbek va ingliz tillaridagi akusher-ginekologiya terminlarining tarkibiy xususiyatlari	318
Raximboyeva X. Word order flexibility in English compared to Uzbek/ Russian	322
Rustamova J., G'ulomjanova K. The RNN neural network and its application to adaptive vocabulary learning	325
Sa'dullayeva M., Pardayev Z. Boy obrazining adabiyotshunoslikdagi genezisi va evolutsiyasi	328
Sirojiddinova O'. O'zbek frazeologik birliklarida "hayo" konsepti	332
Sodiqova Sh. Rang komponentli frazeologik birliklarning pragmatik aspektda o'rganilish masalalari.....	334
Xudoyberdiyeva Z. Ingliz va o'zbek tillarida ayollar bilan bog'liq genderni yo'naltirilgan iboralar tahlili.....	338
Hakimova Sh. O'zbek va ingliz axborot vositalaridagi anglisizmlar va ularni tarjima qilish masalalari	341
Elboyeva Sh. Learning resources as cognitive mediators in English language learning: a theoretical typology	344
Eshkobilov A. I. S. Turgenyevning "Arafa" romani onomapoetikasi va o'zbekcha tarjimasining qiyosiy tahlil	347



UDK: 81'373.7:81'271

Muxlisa QUDRATOVA,
Oriental universiteti o'qituvchisi
E-mail: muxlisaqudratova380@gmail.com

Based on the review of Professor D.Urinbayeva, Samarkand State University

INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA MAQSAD VA INTILISHGA BO‘LGAN MADANIY MUNOSABATLARNING FRAZEOLOGIYADA AKS ETISHI

Annotsatsiya

Maqolada ingliz va o‘zbek tillarida maqsad va intilishga bo‘lgan madaniy munosabatlarni aks ettiruvchi lingvomadaniy mexanizm sifatida frazeologiya tahlil qilinadi. Frazeologik birliklar madaniy va aksiologik jihatdan belgilangan lisoniy birliklar sifatida ko‘rib chiqilib, ularning maqsadga yo‘naltirilgan xatti-harakatlarning ijtimoiy maqbulligi va me‘yoriy bahosini ifodalashdagi roli yoritiladi.

Kalit so‘zlar: Frazeologiya, frazeologik birliklar, madaniy qarashlar, maqsad, intilish, aksiologik semantika, lingvomadaniyatshunoslik, ingliz tili, o‘zbek tili.

PHRASEOLOGY AS A MIRROR OF CULTURAL ATTITUDES TOWARD PURPOSE AND ASPIRATION IN ENGLISH AND UZBEK

Annotation

This article examines phraseology as a linguocultural mechanism reflecting collective attitudes toward purpose and aspiration in English and Uzbek. Proceeding from the assumption that phraseological units function as culturally and axiologically marked linguistic signs, the study focuses on how idioms encode socially approved and culturally regulated models of goal-oriented behavior. The analysis demonstrates that English phraseology predominantly conceptualizes aspiration through individual agency, self-realization, and achievement orientation, whereas Uzbek phraseology foregrounds moral legitimacy of intention, patience, endurance, and social harmony as essential conditions for purposeful striving.

Key words: Phraseology, idiomatic expressions, cultural attitudes, purpose, aspiration, value semantics, linguoculturology, English language, Uzbek language.

ФРАЗЕОЛОГИЯ КАК ЗЕРКАЛО КУЛЬТУРНЫХ УСТАНОВОК В ОТНОШЕНИИ ЦЕЛИ И СТРЕМЛЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация

В статье рассматривается фразеология как лингвокультурный механизм, отражающий ценностные установки общества по отношению к цели и стремлению в английском и узбекском языках. Исходя из положения о том, что фразеологические единицы являются культурно и аксиологически маркированными знаками, анализируется их роль в репрезентации социально одобряемых и нормативно регулируемых моделей целенаправленного поведения. Установлено, что английская фразеология преимущественно ориентирована на индивидуальную инициативу, самореализацию и достижение успеха, тогда как узбекская фразеология акцентирует нравственную оправданность намерения, терпение, выносливость и социальную гармонию.

Ключевые слова: Фразеология, фразеологические единицы, культурные установки, цель, стремление, ценностная семантика, лингвокультурология, английский язык, узбекский язык.

Introduction. In modern linguistics, the study of value-oriented meaning has gained increasing relevance due to the growing interest in the interaction between language, culture, and cognition. Purpose and aspiration constitute fundamental categories of human experience, as they organize motivation, regulate behavior, and shape moral evaluations of success, ambition, and perseverance. These categories are closely connected with socially shared ideals and behavioral norms, which determine how individuals and communities interpret effort, achievement, and failure. Linguistically, purpose and aspiration are not confined to lexical nomination or grammatical expression but are deeply embedded in phraseological systems, where culturally stabilized evaluations are conventionalized and transmitted across generations.

Literature review. The axiological nature of phraseological meaning has been extensively examined in modern linguistic theory, particularly within the frameworks of phraseology, cultural linguistics, and value semantics. Arnold P. Cowie emphasizes that phraseological units

represent a special type of linguistic sign in which meaning is inseparable from evaluation, as idioms accumulate and transmit culturally shared judgments that cannot be reduced to literal or compositional semantics [1]. According to Cowie, phraseology functions as a mechanism of cultural continuity, preserving conventionalized attitudes toward behavior, success, effort, and social norms through fixed linguistic forms.

This position is further substantiated by Rosamund Moon's corpus-based research, which demonstrates that idioms frequently operate as condensed evaluative judgments in discourse [3]. Moon shows that phraseological units are commonly used to express approval, disapproval, irony, or caution, thereby functioning as pragmatic tools of social assessment rather than neutral descriptive devices. From this perspective, phraseology serves as a linguistic means through which speakers implicitly negotiate cultural values and shared expectations in everyday communication.

From a linguocultural standpoint, Anna Wierzbicka's theory of cultural key words and cultural scripts provides a crucial interpretative framework for understanding the axiological dimension of phraseological meaning [2]. Wierzbicka argues that languages encode culturally specific models of thought and behavior through stable expressions that reflect collective norms and moral expectations. Cultural scripts embedded in phraseology regulate socially acceptable attitudes toward ambition, restraint, perseverance, and responsibility, thereby shaping how aspiration and purpose are evaluated within a given linguistic community. This theoretical approach allows phraseological units to be interpreted as reflections of culturally internalized value systems rather than isolated semantic phenomena. In addition to general phraseological theory, the interaction between phraseology and broader conceptual domains has received increasing scholarly attention. In this respect, the pragmatic and discursive dimensions of evaluative meaning are particularly relevant [5][6]. Recent studies highlight the role of contextual and pragmatic factors in shaping culturally marked linguistic categories, including the interaction between phraseological meaning and conceptual domains such as time, intention, and purpose. These works emphasize that evaluative meanings are not static but emerge dynamically in discourse, reinforcing the view that phraseology operates at the intersection of semantics, pragmatics, and cultural cognition.

Research Methodology. The methodological framework of the present study is based on an integrative approach combining descriptive phraseological analysis, comparative linguocultural interpretation, and axiological semantic assessment. Such a multi-dimensional design makes it possible to examine phraseological units not only as stable linguistic formations but also as culturally and evaluatively marked signs that encode collective attitudes toward purpose and aspiration. The study proceeds from the theoretical premise that phraseological meaning emerges at the intersection of semantics, pragmatics, and cultural cognition, a position consistently supported in contemporary phraseological and linguocultural research [1][2][3]. The empirical corpus of the study comprises 320 phraseological units related to purpose, aspiration, perseverance, effort, and goal achievement, with 160 units drawn from English and 160 from Uzbek. The English material was selected on the basis of established phraseological descriptions and corpus-informed analyses presented in the works of Arnold P. Cowie and Rosamund Moon [1][3]. The Uzbek data were extracted from authoritative lexicographic sources, primarily Shavkat Rahmatullayev's phraseological dictionary, which provides reliable semantic and cultural interpretations of Uzbek idioms [4]. Additional theoretical support was drawn from recent studies by Muhlis Qudratova, which emphasize the pragmatic and discursive nature of culturally marked categories and their interaction with conceptual domains such as time, intention, and purpose [5][6].

At the first stage of the analysis, a semantic selection procedure was applied in order to identify phraseological units that explicitly or implicitly encode goal-directed behavior. The selection included idioms expressing intention, striving, perseverance, achievement, and evaluative attitudes toward excessive or unrealistic ambition. Phraseological units lacking axiological or evaluative potential were excluded to ensure the relevance of the material to the research objectives.

At the second stage, a descriptive and semantic analysis was conducted to establish the structural and semantic characteristics of each phraseological unit. Special attention was paid to the evaluative component of meaning, following the view that idioms function as condensed cultural judgments rather than neutral descriptive expressions [1]. Dictionary definitions and contextual explanations were used to

determine the dominant semantic and evaluative orientation of each unit. The third stage involved axiological categorization, during which the selected phraseological units were classified according to the type of value judgment they encode. This categorization included positive evaluation of aspiration (approval of perseverance and purposeful striving), cautionary or ambivalent evaluation (warnings against unrealistic or excessive ambition), and morally conditioned evaluation (linking aspiration to ethical norms, patience, or social responsibility). This stage was informed by the linguocultural concept of cultural scripts proposed by Anna Wierzbicka, which explains how languages encode socially shared norms through conventionalized meanings [2].

At the comparative stage, English and Uzbek phraseological units were analyzed in parallel in order to identify similarities and differences in their dominant value orientations. This comparative linguocultural analysis was not aimed at establishing direct equivalence between individual idioms but at revealing broader axiological patterns underlying each language's phraseological system. The results of this comparison were systematized and presented in analytical tables in the Results and Discussion section, which allowed for a clearer visualization of cross-linguistic value contrasts.

In addition, a contextual and pragmatic analysis was applied to selected phraseological units occurring in literary discourse. Examples from English and Uzbek fiction were examined to observe how idioms function in narrative contexts to characterize characters' motivations, moral qualities, and attitudes toward purposeful action. This approach reflects the position that evaluative meaning becomes particularly salient in discourse, where phraseological units operate as implicit interpretative frameworks guiding readers' understanding [3][5].

To ensure the reliability and validity of the analysis, the study employed methodological triangulation, combining lexicographic evidence, theoretical interpretation, and contextual analysis. The findings were cross-checked against established theoretical positions in phraseology, linguoculturology, and pragmatics [1][2][4][6]. Such triangulation made it possible to maintain methodological consistency and to avoid subjective interpretation.

Overall, this methodological design enables a systematic and theoretically grounded examination of phraseology as a mirror of cultural attitudes toward purpose and aspiration, revealing how value-oriented meanings are structured, stabilized, and transmitted within English and Uzbek linguistic communities.

Analysis and results: The analysis of the collected phraseological material confirms that phraseology functions as a culturally conditioned axiological system reflecting collective attitudes toward purpose and aspiration in English and Uzbek. Although both languages employ idiomatic expressions to conceptualize goal-oriented behavior, the evaluative logic embedded in these expressions differs significantly, revealing distinct cultural priorities and normative frameworks.

In English phraseology, purpose and aspiration are predominantly conceptualized through individual agency, proactive striving, and achievement orientation. Idioms such as to aim high and to chase one's dreams encode a positive evaluation of ambition and personal initiative, framing aspiration as a legitimate and socially approved life project. These expressions emphasize self-realization and forward movement, reflecting a cultural orientation toward individual success and effectiveness. At the same time, English phraseology establishes pragmatic boundaries for aspiration through cautionary idioms such as to build castles in the air, which negatively evaluate unrealistic or illusory goals. This indicates that ambition is culturally encouraged provided it is

grounded in realistic effort and achievable outcomes, rather than being morally restricted [1][3].

In contrast, Uzbek phraseology demonstrates a value system in which aspiration is closely linked to ethical intention, patience, and social responsibility. Phraseological units frequently foreground moral legitimacy as a prerequisite for goal achievement, emphasizing endurance and restraint rather than speed or intensity. Expressions such as *niyatiga yetmoq* and *sabr-toqat bilan maqsadga erishmoq* reflect the cultural expectation that purposeful striving should be accompanied by sincerity of intention and moral perseverance.

Table 1. Axiological Classification of Phraseological Units Expressing Purpose and Aspiration in English and Uzbek

Language	Phraseological unit	Literal meaning	Axiological orientation	Cultural interpretation
English	to aim high	to set a high goal	Positive	Aspiration is socially approved as individual ambition and self-realization
English	to chase one's dreams	to pursue personal goals	Positive	Purpose is conceptualized as a personal life project
English	to build castles in the air	to imagine unreal things	Cautionary	Unrealistic aspiration is evaluated negatively
Uzbek	<i>niyatiga yetmoq</i>	to achieve one's intention	Positive (normative)	Purpose is legitimate when intention is sincere and consistent
Uzbek	<i>sabr-toqat bilan maqsadga erishmoq</i>	to achieve a goal through patience	Positive (ethical)	Goal achievement is associated with endurance and moral strength
Uzbek	<i>shoshma-shosharlik qilmoq</i>	to act in haste	Cautionary	Excessive haste in pursuing goals is culturally discouraged

The data presented in Table 1 demonstrate that while both languages recognize perseverance as a positive trait, the criteria for its approval differ. English phraseology evaluates aspiration primarily in terms of effectiveness, ambition, and personal achievement, whereas Uzbek phraseology evaluates aspiration through ethical intention, patience, and conformity with moral norms. This divergence supports the view that phraseological meaning is not culturally neutral but reflects socially established value hierarchies [2][4].

Table 2. Comparative Axiological Parameters of Purpose and Aspiration in English and Uzbek Phraseology

Axiological parameter	English phraseology	Uzbek phraseology
Dominant value focus	Individual achievement	Moral legitimacy of intention
Concept of aspiration	Personal ambition and self-realization	Ethically regulated striving
Evaluation of effort	Intensity and effectiveness	Patience and endurance
Attitude to excessive ambition	Criticized as unrealistic or impractical	Criticized as morally or socially improper
Social orientation	Individual-centered	Community- and norm-oriented
Cultural model	Achievement-driven selfhood	Moral balance and social harmony

As shown in Table 2, English phraseology reflects a predominantly individual-centered cultural model in which aspiration is framed as a personal responsibility and success is measured by achievement efficiency. Uzbek phraseology, by contrast, reflects a community-oriented and ethically grounded model in which aspiration is evaluated in relation to moral intention and social harmony. These findings align with the linguocultural framework proposed by Anna Wierzbicka, according to which languages encode culturally specific scripts regulating acceptable behavior through conventionalized meanings [2].

Furthermore, the pragmatic dimension of phraseological evaluation becomes particularly salient in literary discourse, where idioms are used to characterize characters' motivations and moral qualities. English literary texts often employ idioms of striving to emphasize determination and ambition, whereas Uzbek literary discourse frequently uses phraseological expressions to highlight patience, ethical endurance, and socially responsible behavior. This observation supports the argument that phraseological meaning operates dynamically in discourse, reinforcing culturally shared attitudes toward purpose and aspiration [3][5].

Overall, the results confirm that phraseology functions as a linguistic mirror of cultural attitudes, encoding evaluative norms that guide interpretation of goal-directed behavior. The

Conversely, idioms like *shoshma-shosharlik qilmoq* function as cautionary evaluations, discouraging impulsive or ethically unbalanced pursuit of goals. This evaluative pattern suggests that Uzbek phraseology conceptualizes aspiration not merely as an individual endeavor but as a morally regulated process embedded within social norms and communal values [4][6].

These tendencies are systematically illustrated in Table 1, which presents a comparative axiological classification of selected English and Uzbek phraseological units expressing purpose and aspiration.

A broader comparison of axiological parameters further highlights systematic differences between English and Uzbek phraseological systems. These differences are not limited to individual idioms but represent stable evaluative patterns shaping how purpose and aspiration are culturally conceptualized. Table 2 summarizes the dominant axiological parameters underlying phraseological representations of goal-oriented behavior in both languages.

comparative analysis demonstrates that English and Uzbek phraseological systems differ not only lexically but also axiologically, reflecting deeper cultural distinctions in the conceptualization of purpose and aspiration.

Conclusion. The present study has demonstrated that phraseology functions as a linguistically structured and culturally conditioned mirror of collective attitudes toward purpose and aspiration in English and Uzbek. By examining phraseological units through a comparative linguocultural and axiological framework, the research has shown that idiomatic expressions encode not only semantic content but also socially shared value judgments that regulate interpretations of goal-oriented behavior.

The analysis reveals that English phraseology predominantly conceptualizes purpose and aspiration in terms of individual agency, achievement orientation, and personal responsibility for success. Idiomatic expressions in English tend to legitimize ambition as a natural and socially approved component of self-realization, while introducing pragmatic constraints that discourage unrealistic or ineffective striving. In this linguistic system, aspiration is evaluated primarily through the lens of efficiency, determination, and attainability, reflecting a culturally entrenched emphasis on individual accomplishment.

In conclusion, phraseology emerges as a key linguistic domain through which cultures articulate, preserve, and

transmit their attitudes toward purpose and aspiration. The English and Uzbek data analyzed in this study confirm that idiomatic language provides valuable insight into how different linguistic communities conceptualize striving, success, and moral responsibility, thereby underscoring the inseparable connection between language, culture, and values.

REFERENCES

1. Cowie, Arnold P. *Phraseology: Theory, Analysis, and Applications*. Oxford: Oxford University Press, 1998.
2. Wierzbicka, Anna. *Understanding Cultures through Their Key Words*. Oxford: Oxford University Press, 1997.
3. Moon, Rosamund. *Fixed Expressions and Idioms in English: A Corpus-Based Approach*. Oxford: Oxford University Press, 1998.
4. Rahmatullayev, Shavkat. *O'zbek tilining frazeologik lug'ati*. Toshkent: Qomuslar Bosh Tahririyati, 1992.
5. Qudratova, Muhliisa. Pragmatic Analysis of the Category of Time in Discourse Structure. *Web of Teachers: Inderscience Research*, 2024, vol. 2, no. 11, pp. 286–289.
6. Qudratova, Muhliisa. The Category and Methods of the Term “Time” in Phraseological Units. *Advanced Methods of Ensuring the Quality of Education: Problems and Solutions*, 2024, vol. 1, no. 2, pp. 146–149.